MESSAGER DE TAHITI

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie.

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS A 3 HEURES DU SOIR.

Matahiti 18. — **TE VEA NO TAHITI.** — Mohana mau 10 operera 1869.

PRIX DE L'ABONNEMENT (*payable d'avance*):

Un an.....	12 f.
Six mois.....	10 »
Trois mois.....	6 »

Un numéro: 50 centimes.

Pour les **Abonnements** et les **Annonces**, s'adresser AU BUREAU DE LA POSTE, *Imprimerie du Gouvernement.*

PRIX DES ANNONCES (*non comprimé*):

Les 20 premières lignes.....	1f c. la ligne.
Au-dessus de 20 lignes.....	75 » »

Les annonces remarquées ne paient la moitié du prix de la première insertion.

SOMMAIRE.

Arrêté rendant exécutoire le rôle supplémentaire des patentes fixes pour le 4e trimestre 1868. — Ordonnance portant exemption des patentes fixes pour le 4e trimestre 1868 y dénommé. — Avis administratif. — Tribunal maritime commercial. Succession pour ab-intestat d'un nouveau-né protestant. — Mouvements du port. — Annonces.

Nous, Commandant des Établissements français de l'Océanie, Commissaire Impérial aux Iles de la Société.

Vu les dispositions contenues dans l'instruction du 15 avril 1856 pour l'exécution du décret financier du 26 sept-nbre-1853;

Sur le rapport de l'Ordonnateur f. f. de Directeur de l'Intérieur; Le Conseil d'administration entendu,

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1er. Est rendu exécutoire le rôle supplémentaire des patentes fixes pour le 4e trimestre 1868, s'élevant à la somme de *quatre cent quatre-vingt-sept francs quarante-huit centimes.*

Art. 2. L'Ordonnateur f. f. de Directeur de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera enregistré partout où besoin sera, publié au *Messager* et inséré au *Bulletin officiel* des Établissements.

Papeete, le 25 mars 1869.

Ch. de la Roncière.

Pour le Commandant Commissaire Impérial :
L'Ordonnateur p. i. f. de Directeur de l'Intérieur,
Fouchard l'Etang.

Domine IV, Reine des Iles de la Société et dépendances, et le Commandant Commissaire Impérial;

Vu notre ordonnance du 15 mars de la présente année;

Vu la demande à nous adressée par les sieurs Rodin et Manson, propriétaires s de l'usine à égrener le coton de Tenone, district de Papara, demande tendant à obtenir l'expropriation des terrains avoisinant ladite usine et dont les expériences sont indispensables;

Vu notre ordonnance en date du 23 mars dernier, qui nomme commission sera rassemblée à l'effet de statuer sur l'urgence de ladite expropriation;

Considérant que les conclusions de ladite commission sont favorables à une expropriation immédiate et lèvent le moindrel de l'indemnité à laquelle cette expropriation doit donner droit aux exproprés,

Avons ordonné et ordonnons :

Art. 1er. Le sieur Nacho a Pihaapi quittera sous un délai de huit mars, à dater du jour où la présente lui aura été signifiée, sa terre de Faremiti, et enlèvera toutes choses à lui appartenant sur ladite terre, tels que maisons, animaux, parcs, etc., etc., et abandonnera le pleine et entière possession de ladite terre aux sieurs Rodin et Manson, qui peuvent audit sieur Nachi a Pihaapi, en opérer en de toutes autres façons à tel est le vouloir des deux parties, une somme de mille francs.

Art. 2. Le Chef du service jusdeaire est chargé de l'exécution de le présente ordonnance, qui sera insérée au *Bulletin officiel*, publiée dans les deux langues au *Messager* et enregistrée partout où besoin sera.

Papeete, le 31 mars 1869.

Ch. de la Roncière.

ADMINISTRATION DE LA MARINE

L'administration de la marine préviens le public que les pièces divisionnaires d'argent de 1 f. et de 2 f. de fabrication antérieure à la loi du 15 juillet 1866, qui ont cessé d'avoir cours à partir du 1er *janvier dernier*, seront reçues *pour tout délai*, dans les caisses du Trésor, en échange de pièces nouvelles frappées conformément à la susdite loi, du 26 au 29 avril courant, de 1 heure à 4 heures de l'après-midi.

Les pièces de 50 centimes et de 20 centimes fabriquées antérieurement à la loi du 25 mai 1864, aussi démonétisées, seront également échangées au Trésor contre des pièces nouvelles.

En conséquence, les pièces de 2 fr. et de 1 fr. qui portent un millésime postérieur à 1866 et celles de 50 centimes et de 20 centimes fabriquées dans les conditions de la loi du 25 mai 1864, conservent seules leur cours légal.

L'avis ci-dessus s'applique aussi aux pièces d'argent analogues de la Suisse, de la Belgique et de l'Italie.

Te faaau atoa hia nei te parau faaite i mua i teie nei atoa te huru, e te nanei hia i Suisse, i Belgique e i Italie.

Tribunal maritime commercial.

Par jugement du tribunal maritime commercial, rendu à Papeete le 18 janvier 1869, les nommés Letexier (Guillaume), matelot, âgé de 31 ans, inscrit à Saint-Malo, P 2566, n° 37, et Bérenard (Antoine), matelot, âgé de 20 ans, inscrit à Saint-Tropez, P 265, n° 470, ont été condamnés, le premier à un an d'emprisonnement sur les bâtiments de l'Etat à deux-tiers de solde et le second à deux ans de la même peine, pour désertion dans une colonie française et en pleine mer du bord de leur bâtiment, par application des articles 535, 66 et 67 du décret-loi sur la marine marchande du 24 mars 1852.

Par jugement du tribunal maritime commercial, rendu à Papeete le 5 avril 1869, le nommé Cartier (Pierre-Marie), matelot, âgé de 29 ans, inscrit à Morlaix, P 720, n° 374, a été condamné à un mois de prison et un an d'emprisonnement sur les bâtiments de l'Etat à deux tiers de solde, pour désertion en pays étranger et embarquement illicite sur des navires portant pavillon étranger, par application des articles 55, § 3, et 66 du décret-loi précité.

Certifié conforme :
Papeete, le 7 avril 1869.
Le greffier du tribunal de commerce,
E. LANGOMAZINO.

DIRECTION DES AFFAIRES INDIGÈNES

Landi 12 avril, le bornage des terres de Faaa sera commencé.

Les premières terres bornées seront celles du côté de Pare, c'est-à-dire le sous-district de Motutararo.

Le public est prévenu que le conseil de Faaa bornera toutes les terres de ce district sans aucune exception.

Conformément à l'ordonnance du 6 octobre 1868, les habitants de Tahiti et Moorea sont prévenus que le comité d'enregistrement des terrains, composé de :

Mahamau a Mai, tohitu te la division, pr. sident;
Aitoa a Tumatarora, chef du district;
Roometua a Tumatarora, député;
Un membre du conseil, greffier,
Et le plus ancien hui-raitua,

se réunira dans le district de Paea marai, le 11 mai 1869, pour commencer les inscriptions des terrains dans ce district, conformément à la susdite ordonnance.

Te faaite atu nei te Hoa i te taata Toa, e o te moni ri uono, tai hoe farane e tai piti farane te roto ra; tei nanei hia hoa te poro ra hia o te tire no te 14 no tu mai 1866, e o ei faaore hia te ravea rau hia mai te mahana i mai ia no te nunaa i imairi ae nei, e rave ri faahou hia ia; *e e opani roe ra* i, i roto i te mau afata vai rau moni, ei tuti i te mau moni api tei nenei hia ma te au i te fenii i fanite hia i nia nei, i te 26 e tae noa ra i te 29 no eperera nei, i te hora i e tae noa ra i te hora 4 i te tapa ra mahana.

E te moni ri atoa hoi, tai 50 centetima e tai 20 centetima, tei nenei hia hoa te poro ra hia o te tire no te 25 no mai 1864, ua faaore atoa hia ia te faafaa moni, e e tau atoa hia i te moni api, i te fare vai rau moni a te Hui.

I teie nei ra, o te mau moni tei nenei hia 2 e tai i farane te roto ra, ei reapo hia i te mau matahiti i mua mai i te matahiti 1866, e te mau moni i tei 50 e tai 20 centetima tei nenei hia ma te au i te mau haapao roa o te ta o te Suisse, o te Belgique e o te Italie.

Te faaau atoa hia nei te parau faaite i mua i teie nei atoa te huru, e tei nanei hia i Suisse, i Belgique e i Italie.

Succession pour ab-intestat d'un nouveau-né protestant.

Mohana mau 10 operera 1869.

Te faaite atu nei te Hoa i te taata Toa, e o te moni ri uono, tai hoe farane e tai piti farane te roto ra; tei nenei hia hoa te poro ra hia o te tire no te 14 no tu mai 1866, e o ei faaore hia te ravea rau hia mai te mahana i mai ia no te nunaa i imairi ae nei, e rave ri faahou hia ia; *e e opani roe ra* i, i roto i te mau afata vai rau moni, ei tuti i te mau moni api tei nenei hia ma te au i te fenii i fanite hia i nia nei, i te 26 e tae noa ra i te 29 no eperera nei, i te hora i e tae noa ra i te hora 4 i te tapa ra mahana.

E te moni ri atoa hoi, tai 50 centetima e tai 20 centetima, tei nenei hia hoa te poro ra hia o te tire no te 25 no mai 1864, ua faaore atoa hia ia te faafaa moni, e e tau atoa hia i te moni api, i te fare vai rau moni a te Hui.

I teie nei ra, o te mau moni tei nenei hia 2 e tai i farane te roto ra, ei reapo hia i te mau matahiti i mua mai i te matahiti 1866, e te mau moni i tei 50 e tai 20 centetima tei nenei hia ma te au i te mau haapao roa o te ta o te Suisse, o te Belgique e o te Italie.

Te faaau atoa hia nei te parau faaite i mua i teie nei atoa te huru, e tei nanei hia i Suisse, i Belgique e i Italie.

Archives PF-Messager-10/04/1869

Ua mauiui ia ia faeiha rua i te hoe fare ia Mr. Wilkens ma te ravea ia Mr. Turner ma te ravea ia Mr. Chapman.

Ua ite ia oe i te ohi ia ia ia i te hoe mai mua.

6e LISTE.

Report...	1357	5	0
Boivas, t.	4	»	
Tools, t.	5	»	
Manua, t.	5	»	
Marua, t.	5	»	
Valimotua a Tavae, t.	5	»	
Uoe a Pahure, t.	5	»	
Total de la 6e liste...	382	»	
Précédentes listes.	9,829	»	
Total en plus...	9,511	5	

Pouvaa, t.	500	»	
Tumbaiva a Ahuri, t.	4	»	
Tembaiva a Mahoe, t.	5	»	
Tetua a Pouepoti, t.	4	»	
Tiihau, t.	5	»	
Ahia, t.	5	»	
Tapea, t.	5	»	
Tapea, v.	9	»	
Naua, t.	10	»	
A reporter...	1357	»	

MOUVEMENTS DU PORT DE PAPEETE.

Du vendredi 2 au jeudi 8 avril 1869 inclus.

NAVIRES DE GUERRE ÉTRANGERS.

3 *avril*. Transport à voiles *Eurydic*, commandé par M. Parrayon, lieutenant de vaisseau, venant de Mangareva et de Pitcairn, pour le Sauhier de la Cour, capitaine de frégate, venant de la Nouvelle-Calédonie en 25 jours; 2 passagers.

CÔTES LOCALES.

6 *avril*. Côtier local *Bua*, de 11 ton., cap. Leguen, venant de Taravao en 1 jour.

NAVIRES DE COMMERCE ÉTRANGERS.

6 *avril*. Goél. du Protect. *Rosalea*, de 18 ton., cap. Ellicott, venant Ahaa en 2 jours; 2 passagers.

7 *avril*. Goél. anglais *Proserpine*, de 69 ton., cap. Webster, venant de Makin en 9 jours; 1 passager.

7 *avril*. Côtier français *Marguerite*, de 12 ton., cap. Fare, venant d'Afimoeno en 1 jour.

7 *avril*. Goél. américain *Fleury Ford*, de 81 ton., cap. Kem, all. à Tubuai au Sandwich.

7 *avril*. Goél. du Protect. *Fenelle*, de 40 ton., cap. Daniel Snow, all. aux Tuamotu, à 2 passagers.

7 *avril*. Goél. du Protect. *Hornet*, de 38 ton., cap. Falconer, all. aux Iles sous le vent; 2 passagers.

8 *avril*. Goél. du Protect. *Annie Laurie*, de 41 ton., cap. McMillan, all. aux Tuamotu; 1 passager.

8 *avril*. Trois-mâts-barque du Protect. *Inuta*, de 174 ton., cap. McLean, all. à l'île de Pâques; 1 passager.

6 *avril*. Goél. du Protect. *Hope*, de 28 ton., cap. Brothers, all. à l'île Caroline.

8 *avril*. Goél. anglais-barque *Magellan*, de 328 ton., cap. Lalor, all. à Tonga.

7 *avril*. Côtier du Protect. *Ortrat*, de 12 ton., pat. Martin, all. à Afimaeo.

MOUVEMENTS DES NAVIRES.

DE GUERRE.

12 *mars*. Transport à voiles *Chevert*, commandé par M. Girardin, lieutenant de vaisseau.

23 *mars*. Aviso à hélice *D'Entrecasteaux*, commandé par M. Douvère, lieutenant de vaisseau.

2 *avril*. Transport à voiles *Eurydic*, commandé par M. Parrayon, lieutenant de vaisseau.

8 *avril*. Aviso à hélice *Forfait*, commandé par M. Le Sauhier de la Cour, capitaine de frégate.

CÔTES LOCALES.

7 *avril*. Côtier local *Pati*, pat. Leguen.

DE COMMERCE.

8 *décembre* 1868. Trois-mâts-barque du Prot. *Normon*, de 476 ton., capitaine Schneider.

4 *février* 1869. Brig-goél. du Protect. *Alice*, de 163 ton., cap. Martin.

8 *mars*. Goél. de Hambrg *Marguerite*, de 1 ton., pat. Martin.

11 *mars*. Trois-mâts-barque danois *Résolution*, de 442 ton., cap. Bouveau.

22 *mars*. Trois-mâts-barque français *Saint-Jérôme*, de 280 ton., cap. Gangeard.

22 *mars*. Goél. du Protect. *Ada*, de 11 ton., cap. Rasmussen.

30 *mars*. Goél. du Protect. *Torrent*, de 18 ton., pat. Tam.

31 *mars*. Goél. du Protect. *Morning star*, de 11 ton., pat. Tehamatoro.

7 *avril*. Trois-mâts-barque anglais *Hortense*, de 340 ton., cap. Dunn.

6 *avril*. Goél. du Protect. *Rosalea*, de 18 ton., cap. Ellicott.

7 *avril*. Goél. anglais *Proserpine*, de 69 ton., cap. Webster.

7 *avril*. Côtier français *Marguerite*, de 12 ton., pat. Fare, venant d'Afimoeno en 1 jour.

ANNONCES ET AVIS DIVERS.

AVIS.

Le greffier soussigné, agissant à défaut d'avoué, a l'honneur d'informer le public qu'en vertu d'un jugement rendu par le tribunal civil de première instance de Papeete le dix-sept décembre mil deux cent soixante-dix-neuf, et de notre, à l'audience des criées dudit tribunal, il sera vendu *en robes et sur pied à prix substitutif*, de la propriété située à Fana, dépendant des biens laissés vacants par M. A. Pancrazzi.

Prix payable moitié dans la quarantaine de l'adjudication, moitié une année après, intérêts à six pour cent (5 0/0).

Le greffier du tribunal civil de première instance,
TH. VAN DAIN VERNE.

DÉCLARATION DE FAILLITE.

D'un jugement rendu par le tribunal de commerce des États-du Protectorat, séant à Papeete, le vingt, en date du 2 avril 1869, dûment enregistré, scellé et collationné.

Il appert que le sieur Alfred-Wiley Hort, négociant, demeurant à Papeete, quai Bonaparte, a été déclaré en état de faillite, et que l'époque de la cessation de ses paiements a été fixée au 16 février 1869.

Le même jugement ordonne l'apposition des scellés au domicile du failli, nomme M. Hessel aîné, négociant, juge-commissaire, et M. Alfred-Wiley Hort, provisoire.

Pour extrait certifié conforme et vérifié par moi, greffier soussigné.

100-Mai-1 VICTOR DUFOND.

FAILLITE ALFRED-WALEY HORT.

Première convocation des créanciers.

Le Juge-commissaire à la faillite de M. Alfred-Wiley Hort, négociant à Papeete, a l'honneur de convoquer, conformément aux dispositions de l'article 462 du Code de commerce, MM. les créanciers présumés de ladite faillite à se réunir en la chambre du conseil du tribunal de commerce, séant en la ville de Papeete, le lundi douze du présent mois d'avril, à huit heures du matin, afin d'être consultés, par le juge-commissaire, sur la composition de l'état des créanciers présumés que le nommé Hort a remis au greffe, et sur divers projets relatifs au sort de leurs débiteurs, lesquels seront représentés au tribunal.

Fait au palais de justice, le huit avril mil huit cent soixante neuf.

101-Mai-1 *Le juge commissaire*, MERM. MEUREL.

LES SOUSSIGNÉS ONT REÇU PAR LE « SAINT-MARC » un assortiment considérable de marchandises, consistant en : robes, jupondes, objets de bonneterie, bottes pour dames, chemises, mantes, robes taffetas, organdi et barège, chapeaux pour dames et pour hommes, mouchoirs, cotons, pantoufles, bottines, etc., etc.

Le vente ouverte et en détail à bon marché, chez

100-Mai-2 WILKENS, SCHAEF et Cie.

Le 1er Janvier 1869 les soussigné ont formé une association, sous la raison sociale TURNER, CHAPMAN et Cie, pour l'établissement et la conduite d'une tonnellerie à Papeete et à Tahiti. M. William H. Kelly signera en l'absence de l'un ou l'autre des associés.

MATTHEW TURNER.
66-27 mars-1 HENI. F. CHAPMAN.

On the 1st day of January, 1869, the undersigned formed a copartnership, under the style of TURNER, CHAPMAN AND CO., for the purpose of conducting a cooperage business at Tahiti. Mr. William H. Kelly will sign for the firm during the absence of either of the undersigned.

MATTHEW TURNER.
HENI. F. CHAPMAN.

VENTE OU LOCATION DE TERRES. — HOO RAA E TE TARAHU RAA FENUA

L'indienne Tetuaaiuatauatoun a Guiluata, à Temahatoro, demeurant à Pare, avec le consentement de son mari Atipaea a Vairaatoa, et dans l'intention de louer à M. Brander une partie de la terre ahivi, située dans le district de Pare et inscrite au n° 11, f° 16, livre des matrices.

103-Mai-1

L'indigène Manua a Teupoa, domicilié dans le district de Papara, est dans l'intention de vendre à M. W. Stewart les terres Teniraiti et Teniteiti, situées dans le district d'Atimaeno-Papara et non encore enregistrées.

Te opua nei te Manua a Teupoa, e tia i te matamua ia Papara, i te hoo atu ia Mr. W. Stewart i te fenua ra o Teniraiti e Teniteiti, te vai i te matorua ia i Afimaeno-Papara e aore ä i tomiia hia.

104-Mai-1

L'indienne Terefiua a Tauoa, domicilée à Tiarei, est dans l'intention de céder la moitié de la terre Matoroa, située à Pare, et inscrite au n° 1, f° 1, du livre des matrices.

Te opua nei Terefiua a Tauoa, e tia i Tiarei, i te hoomai i tona moitié ia i te fenua ra o Matoroa, i te fenua ra o Matorohai, Matoroiti, e te fenua ri tapirira o Tuhiapoore, Tuitaitapoo, Pufaiaro e Arauanoa, te vai i te matorua ia ra o Pununoa e ia Tuhi, i te tomiia hia i te n° 1, te peha i te n° 1.

L'indienne Tetuaaiuatauatoun a Guiluata, à Temahatoro, demeurant à Pare, avec le consentement de son mari Atipaea a Vairaatoa, et dans l'intention de louer à Mr. Brander une partie de la terre ahivi, située dans le district de Pare et inscrite au n° 11, f° 16, livre des matrices.

103-Mai-1

Te opua nei te Tetuaaiuatauatoun e tia i Pare, i te hoomai i tona iuatauatoun i te fenua ra o Atipaea, i te fenua ra o Matorohai, Matoroiti, e te fenua ri tapirira o Tuhiapoore, Tuitaitapoo, Pufaiaro e Arauanoa, te vai i te matorua ia ra o Pununoa e ia Tuhi, i te tomiia hia i te n° 11, te peha i te n° 16.

Ua faeiha ia ia mai te tuaa o te Mr. Wilkens ma te Turner ma te Chapman, i te hoo mai i te hoe mai mua.

Mai te fanih hia mai e tuaa ia Mr. Wilkens ma te Turner ma te Chapman, i te hoo mai i te hoe mai mua.

Ua faeiha ia ia mai te tuaa o te Mr. Wilkens ma te Turner ma te Chapman, i te hoo mai i te hoe mai mua.

Mai te fanih hia mai e tuaa ia Mr. Wilkens ma te Turner ma te Chapman, i te hoo mai i te hoe mai mua.

Te opua nei te tahiraa o te Tuhi e te Pupu ra o Tuhi, e te tomiia hia i te n° 212, 213, i te n° 2 e te tomiia hoe o Vaiea a Mahoupu, i peha ae nei.

Te opua nei te tahiraa o te Tuhi e te Pupu ra o Tuhi, e te tomiia hia i te n° 212, 213, i te n° 2 e te tomiia hoe o Vaiea a Mahoupu, i peha ae nei.

Te opua nei te tahiraa o te Tuhi e te Pupu ra o Tuhi, e te tomiia hia i te n° 212, 213, i te n° 2 e te tomiia hoe o Vaiea a Mahoupu, i peha ae nei.

Te opua nei te tahiraa o te Tuhi e te Pupu ra o Tuhi, e te tomiia hia i te n° 212, 213, i te n° 2 e te tomiia hoe o Vaiea a Mahoupu, i peha ae nei.

Te opua nei te tahiraa o te Tuhi e te Pupu ra o Tuhi, e te tomiia hia i te n° 212, 213, i te n° 2 e te tomiia hoe o Vaiea a Mahoupu, i peha ae nei.

Te opua nei te tahiraa o te Tuhi e te Pupu ra o Tuhi, e te tomiia hia i te n° 212, 213, i te n° 2 e te tomiia hoe o Vaiea a Mahoupu, i peha ae nei.

Te opua nei te tahiraa o te Tuhi e te Pupu ra o Tuhi, e te tomiia hia i te n° 212, 213, i te n° 2 e te tomiia hoe o Vaiea a Mahoupu, i peha ae nei.

Te opua nei te tahiraa o te Tuhi e te Pupu ra o Tuhi, e te tomiia hia i te n° 212, 213, i te n° 2 e te tomiia hoe o Vaiea a Mahoupu, i peha ae nei.

Te opua nei te tahiraa o te Tuhi e te Pupu ra o Tuhi, e te tomiia hia i te n° 212, 213, i te n° 2 e te tomiia hoe o Vaiea a Mahoupu, i peha ae nei.

Te opua nei te tahiraa o te Tuhi e te Pupu ra o Tuhi, e te tomiia hia i te n° 212, 213, i te n° 2 e te tomiia hoe o Vaiea a Mahoupu, i peha ae nei.

Te opua nei te tahiraa o te Tuhi e te Pupu ra o Tuhi, e te tomiia hia i te n° 212, 213, i te n° 2 e te tomiia hoe o Vaiea a Mahoupu, i peha ae nei.

Archives PF-Messager-10/04/1869